



Hloov kho tshiab zaum tas los: Lub
Cuaj Hlis Ntuj 4, 2020

Cov Lus Qhia Hais Txog Kev Rov Qhib Dua Zeeg Sij Hawm Ib thiab Zeeg Sij Hawm Ob — Cov Pas Dej Da Uas Muaj Ntaub Ntawv Tso Cai, Cov Pas Dej Spa thiab Cov Chaw Ua Kis Las Uas Muaj Ntaub Ntawv Tso Cai

Kev tso cai: Tsab Ntawv Txib 20-27, ORS 433.441, ORS 433.443, ORS 431A.010

Kev siv tau: Cov lus qhia no siv tau rau tag nrho thiab muaj kev txwv rau cov pas dej da thiab cov sam thiaj ua kis las nyob hauv cov zej zos uas raug tso cai raws li Zeeg Sij Hawm Ob. Cov sam thiaj ua kis las muaj ob hom xws li yog tsoom fwm li thiab muaj tswv. Tej zaum yuav tsis pub ua cov kis las sib chwv nyob rau ntawm cov chaw ua kis las los sis hauv cov pas dej ua luam dej ua si.

Kev Yuam Siv Txoj Cai: Kev siv raws li cov lus qhia no yuav tsum ua raws li cov cai yam tsi ntsees, uas yog yuav tsum siv kom raug raws li tau qhia meej tseg rau hauv Tsab Ntawv Txib 20-27, nqe lus 26.

Cov Ntsiab Lus Tshab Txhais: Rau cov hom phiaj ntawm cov lus qhia no, yuav siv tau rau cov ntsiab lus tshab txhais raws li nram qab no:

- “Cov kis las sib chwv” yog cov kis las uas cov neeg koom nrog yuav tsum tau sib chwv los sis yog cov kis las uas nyiam ua txhua hnuv los sis cov kis las uas ua rau lub cev nyob sib ze los sis muaj kev sib chwv ntsig txog lub cev, thiab muaj xam nrog rau tab sis tsis yog tag rau kis las ncaws pob, kis las lav npij (rugby), txuj ci kev sib ntswj sib qhau (wrestling), kis las dhia tes taw txhawb nqa, kis las ntaus pob (basketball), kis las sib tw saum qaum dej nkoog (hockey), kev seev cev, kis las ntaus pob hauv hav dej (water polo), kis las ntaus pob txiv neej (men’s lacrosse).
- “Cov kis las sib chwv tsawg thiab sib chwv pes nrab” muaj xam nrog rau tab sis tsis yog tag rau kis las ntaus pob zooj (softball), kis las ntaus pob tog qws (baseball), kis las ncaws pob (soccer), kis las cuam pob (volleyball), kis las ntaus pob poj niam (women’s lacrosse), kis las sib txeeb ncaws thiab cuam pob (flag football).
- “Cov kis las tsis sib chwv” muaj xam nrog rau tab sis tsis yog tag rau kis las ntaus pob tes niv (tennis), kis las ua luam dej, kis las ntaus nkov (golf), kis las sib tw khiav kev deb (cross country), kis las taug kev thiab khiav tom tshav puam (track and field), kis las sib tw khiav raws txoj kab/uas tsis sib chwv (sideline/no contact cheer) thiab kev seev cev.

Nws muaj ob hom pas dej da uas muaj ntaub ntawv tso cai ua hauj lwm nyob rau hauv Oregon: cov pas dej da siv thuaj pais thiab cov raug txwv siv.

- Cov pas dej da thuaj pais ib txwm yog cov chaw dav xws li cov pas dej da hauv lub nroog loj los sis cov pas dej da hauv lub zos.
- Cov pas dej da uas muaj kev txwv siv yog ua hauj lwm koom nrog ib lub koom haum, xws li ib lub tsev loj, lub tsev so loj/lub tsev so me, koom haum ntiag tug, koom haum los sis lub chaw hauj lwm nyob rau tom tshav puam uas raug txwv tsis pub cov neeg nyob hauv, cov neeg pej xeem los sis cov tswv cuab mus siv lub pas dej da no.

Kev ua hauj lwm:

Cov neeg saib xyuas ntawm lub pas dej da thiab lub sam thiaj ua kis las yuav tsum tau:

- Tshuaj xyuas thiab nqis tes siv [Oregon Cov Lus Qhia Siv rau Cov Tswv Num Hauj Lwm txog Tus Kab Mob Khaus Viv-19 \(COVID-19\)](#).
- Txwv tsis pub neeg cov ua hauj lwm uas muaj cov yeeb yam mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) (ua npaws, hnoos, ua pa txog siav, thiab lwm yam) rov qab tuaj ua hauj lwm los sis nkag tuaj rau hauv cov chaw.
- Txwv tsis pub cov neeg tuaj saib uas muaj ib ntawm cov yeeb yam mob ntsig txog tus kab mob vais lav ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) nkag los rau hauv cov chaw. Yog hais tias cov neeg tuaj saib muaj cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), ib tus tswv cuab uas yog neeg ua hauj lwm yuav tsum thov kom lawv tawm ntawm cov chaw ntawd mus, muab ib daim nab kaj npog ntsej muag, daim nab kaj npog ntsej muag los sis daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg rau tus tib neeg ntawd, thiab pab tus tib neeg ntawd ua kom tsis txhob muaj kev nyob sib ze nrog lwm tus ua ntej yuav tawm ntawm qhov chaw ntawd. Tsuag tshuaj tua kab mob rau tag nrho cov chaw uas cov neeg tuaj saib muaj mob tau siv lawm tam sim ntawd.
- Tso cov paib qhia meej tseeb hais txog cov tsos mob ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), hais kom cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg tuaj saib nyob twj ywg rau hauv tsev, thiab yuav hu leej twg yog lawv xav tau kev pab. Cov neeg saib xyuas yuav tso cov paib ceeb toom rau ntawm thaj chaw uas ntsia pom tau yooj yim uas hais txog kev tiv thaiv kev sib kis tus kab mob vais lav ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19) (suav nrog kev koom siv cov khoom ua ke xws li cov iav looj taub hau thiab lwm yam khoo tawv uas tuaj yeem tu ntxuav tau).
- Yuav tsum hais kom cov neeg ua hauj lwm xyaum ua kev nyiam huv rau fab kev noj qab haus huv txhawm rau txo kev sib kis kab mob los ntawm Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), xam nrog rau kev nquag ntxuav lawv ob txhais tes thiab kev npog thaum lawv txham thiab hnoos.
- Ua kom paub tseeb tias cov khoom siv yeej tseem nyob rau zwj ceeb siv tau zoo, kom mus raws li txhua cov kev saib xyuas txhim kho uas raug cai thiab thiab cov lus qhia thiab cov phau ntawv qhia kev siv ua hauj lwm thiab cov txheej txheem kev ua hauj lwm mus raws tus qauv cai.

- Ua raws li [Xeev Oregon Tsab Cai Hais Txog Kev Tuav Tswj \(Oregon Administrative Rule, OAR\) 333, Feem Saib Xyuas Hauj Lwm 60](#), yog hais tias qhib ib lub pas dej ua luam dej ua si.
- Kaw cov chaw tso dej haus, tshwj tsis yog cov chaw tsim los ntim dej kom tsis txhob tau tuav. Txhob muab cov taub dej koj los tso ze nrog cov qhov dej txhawv.
- [Siv cov paib qhia](#) hais kom yuav tsum txav deb ntawm lub chaw, suav nrog tab sis tsis txwv rau cov chaw txais tos, chaw noj mov thiab ze chav dej.
- Hais cov neeg ua hauj lwm (muaj xam nrog rau cov neeg saib xyuas cov neeg da dej¹) kom rau [daim ntaub npog qhov ncauj qhov ntswg, daim ntaub npog ntsej muag los sis daim nab kaj npog ntsej muag](#) thaum TSIS nyob rau hauv hav dej lawm.
- Rau cov pas dej tsau ib ce, tsuas pub siv ib lub pas dej rau ib yim neeg rau thaum tib lub sij hawm xwb. Cov neeg saib xyuas yuav tau txiav txim txog kev hu xov tooj tuaj tshwj tseg ua ntej 15 feeb.
- Rau cov sam thiaj ua kis las, nquag tu ntxuav kom huv si thiab tsuag tshuaj tua kab mob rau cov khoom siv sib koom ua ke. Qhov no muaj xam nrog rau, tab sis tsis muaj ciaj ciam txwv rau, yam khoom siv xws li cov qws ntaus pob, cov pob thiab cov ntxaij ntaus pob. Siv cov tshuaj tua kab mob uas raug xam muaj nrog nyob rau hauv Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Txog Kev Pov Thaiv Cheeb Tsam Ib Puag Ncig (Environmental Protection Agency, EPA) daim ntawv teev npe uas tau txais kev pom zoo siv rau tus kab mob vais lav (virus) SARS-CoV-2 uas ua rau tshwm sim muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19).
- Txwv tsis pub ua cov kis las sib chww.

Kev Nyob Kom Sib Nurg Deb thiab Kev Pub Neeg Nyob Coob Tsawg Npaum Li Cas:

Cov neeg saib xyuas ntawm lub pas dej da thiab lub sam thiaj ua kis las yuav tsum tau:

- Txuag kev nyob kom sib nruag deb ntawm lub cev yam tsawg li rau (6) fij (feet) ntawm lwm cov neeg.
- Qhia rau cov neeg tuaj saib tias cov tswv cuab hauv tib pab pawg neeg muaj peev xwm mus koom tau rau cov dej num ua ke thiab nyob sib nruag deb tsis tau txog rau (6) fij (feet).
- Txib ib tus neeg ntsuam xyuas txog kev nyob kom sib nruag deb ntawm lub cev los saib xyuas txhawm rau ua kom paub tseeb hais tias ua tau raws li tag nrho cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau txog kev nyob kom sib nruag deb, xam nrog rau cov chaw nkag,

¹ Xeev [Oregon Tsab Cai Hais Txog Kev Tuav Tswj \(Oregon Administrative Rules\)](#) uas tswj xyuas cov pas dej ua luam dej ua si nyob rau hauv xeev Oregon muaj cov kev cai uas yuav tsum ua kom tau sib txawv rau txhua hom pas dej ua luam dej ua si. Piv txwv, cov pas dej da uas raug txwv feem ntau yeej tsis muaj ib tug neeg pov thaiv txoj sia. Yog koj lub chaw tsis tas siv ib tug neeg pov thaiv txoj sia, koj tsis tas hais txog feem no rau ntawm cov lus qhia no.

cov chaw tawm, cov chav plob (cov chav tawm rooj lis sis hoob nab) thiab txhua lwm cov chaw uas muaj neeg coob nyob ua ke.

- Tsim kho ib txoj kev npaj ua txhawm rau txo tsis pub cov neeg tuaj saib nkag los rau hauv lub pas dej da coob thiab/los sis nkag los rau hauv lub sam thiaj ua kis las coob yog li ntawd thiaj tswj kom nyob sib nrug deb tau rau (6) fij (feet). Cov neeg saib xyuas yuav tau txiav txim kom sawv daws hu xov toj tuaj tshwj tseg ua ntej txhawm rau txo tsis pub cov neeg nkag tuaj rau hauv lub pas dej da ntau.
- Tom qab qhib lawm saib xyuas kom cov neeg tuaj saib thiab cov neeg ua hauj lwm nyob kom sib nrug deb tau rau (6) fij (feet).
- Yog hais tias siv lub pas dej ua luam dej ua si ntawd rau kev sim sib tw ua luam dej, yuav tsum tawm qauv thiab siv ib qho phiaj xwm kev npaj es kom cov neeg ua luam dej thiaj li nkag tau rau sab hauv thiab tawm tau ntawm lub pas dej da ua si ntawd rau ntawm cov chaw nkag tawm sib txawv thiab txuag kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev txog li rau (6) fij (feet) los ntawm lwm tus neeg. Txwv tsis pub muaj kev sib sau nyob ua ke coob rau hauv lub chaw ntawd, muaj xam nrog rau cov chaw kawg ntawm cov kab ua luam dej tib si.
- Faib kom muaj ib qho chaw nyob tos rau cov neeg ua luam dej es kom lawv txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev li rau (6) fij (feet).

Kev Tu thiab Kev Tsuag Tshuaj Tus Kab Mob:

Cov neeg saib xyuas ntawm lub pas dej da thiab lub sam thiaj ua kis las yuav tsum tau:

- Tu ntxuav rau ntawm txhua thaj chaw ntawm lub pas dej da thiab lub sam thiaj ua kis las ua ntej yuav rov qab qhib dua tom qab lub sij hawm hais kom kaw ntxiv. Tshwj xeeb mas rau cov pas dej da:
 - Tiv Thaiv Tus Kab Mob Legionella: Yog ib lub chaw raug kaw los tau ib lub sij hawm ntev lawm:
 - ♦ Tso koj cov dej yaug tawm, tsis hais dej kub los sis dej txias. Lub hom phiaj ntawm kev tso dej yaug tawm yog hloov cov dej tshiab los nyob rau hauv cov kav dej.
 - ♦ Tso dej yaug tawm kom mus txog rau thaum dej kub txog nws qhov kub tshaj plaws.
 - ♦ Saib xyuas kom txhob muaj dej ntub thiab hmoov dej ya txaws rau thaum lub sij hawm tso dej yaug.
 - ♦ Lwm yam khoom siv dej, xws li cov tshuab ua kom dej khov, tej zaum yuav tau tu ntxuav ntxiv nrog rau tso dej yaug, xws li cia cov qub dej khov yaj kom tag mus. Ua raws li cov lus qhia siv los ntawm lub chaw tsim ua lub tshuab siv dej.
- Siv cov tshuaj tua kab mob uas raug xam muaj nrog nyob rau hauv [Lub Chaw Ua Hauj Lwm Saib Xyuas Txog Kev Pov Thaiv Cheeb Tsam Ib Puag Ncig \(Environmental Protection Agency, EPA\) daim ntawv teev npe uas tau txais kev pom zoo siv](#) rau tus kab mob vais lav (virus) SARS-CoV-2 uas ua rau tshwm sim muaj Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19). Cov khoom lag luam tseem tsis tau muaj cov ntawv nplaum muab lus qhia txog rau Tus Kab Mob Khaus Viv-19 (COVID-19), tab sis muaj ntau cov khoom

lag luam yeej muaj ib daim ntawv nplaum muab lus qhia los sis cov lus qhia paub nyob rau hauv lawv cov vas sab (websites) hais txog lawv li kev ua hauj lwm zoo rau tus kab mob khaus lauv nam vais lav (coronavirus) ntawm tib neeg.

- Nquag tu ntxuav thiab siv tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tej chaw ua hauj lwm, tej chaw muaj neeg mus los ntau, thiab tej chaw uas nquag chwv rau hauv cov chaw los ntawm cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg tuaj saib, suav nrog cov rooj sau nyiaj, cov rooj, cov las tuav ntawm cov rooj zaum, cov tes tuav tig qhov rooj, cov qhov dej txhawv, cov chav da dej, cov khoom siv hauv lub pas dej da thiab lwm cov npoo chaw uas nquag chwv.
- Nquag tu ntxuav cov chav plob thiab saib xyuas kom muaj tshuaj xab npum, ntaub so tes thiab tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes.
- Saib xyuas kom muaj cov tshuaj tsuag tua kab mob rau ntawm tes rau txhua thaj chaw ncig ntawm lub chaw rau cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg tuaj saib tau siv.
- Hai kom cov neeg ua hauj lwm kho los sis ib lub tuam txhab hauj lwm nquag tuaj kuaj xyuas cov tshuab nqus dej lim thiab tso dej tawm kom ua hauj lwm tau zoo thiab kuaj xyuas theem tshuaj tso rau hauv lub pas dej da kom haum zoo ua ntej yuav qhib lub pas dej rau sawv daws tuaj da.
- Txwv tsis pub cov neeg pov thaiv txoj sia los tu ntxuav thiab siv tshuaj tsuag tua kab mob thaum tseem ua hauj lwm.

Cov Chav Xauv Cia Rau Khoom:

Cov neeg saib xyuas hauj lwm rau ntawm lub pas dej da thiab lub sam thiaj ua kis las yuav tau xaiv kom:

Tso cai rau cov neeg ua luam dej thiab cov neeg siv lub chaw ua kis las siv tau chav xauv cia rau khoom ua ntej thiab tom qab kev siv cov chaw ntawd lawm.

Yog tso cai pub siv chav rau khoom, cov neeg saib xyuas rau ntawm lub pas dej da thiab lub sam thiaj ua kis las yuav tsum tau:

- Tsim ib txoj kev npaj ua txhawm rau txo tsis pub cov neeg nkag los siv dej tsuag thiab hloov ris tsho rau hauv cov chav rau thaum tib lub sij hawm.
- Yuav tau tsim kom muaj thiab siv ib qho phiaj xwm kev npaj txhawm rau kom thiaj li txuag tau kev nyob kom sib nrug deb ntawm lub cev yam tsawg li rau (6) fij (feet) ntawm lwm cov pab pawg neeg.
- Ua kom paub tseeb hais tias chav xauv cia rau khoom nyob tsis dhau qhov ciam kev pub neeg nyob coob kawg nkaus. Siv qhov kev ntsuas ko tawm puag ncig tag nrho ntawm chav xauv cia rau khoom los mus txiav txim kev pub neeg nyob coob kawg nkaus raws li qhov tsawg kawg li ntawm 35 fij (feet) puag ncig toj ib tus neeg.
- Nrhiav ib tug neeg los soj qab xyuas txhawm rau kom cov neeg tuaj saib ua raws li txhua cov cai caiv lub cev kom nyob sib nrug deb, suav nrog rau ntawm cov qhov rooj nkag mus, cov qhov rooj tawm mus, cov chav dej, thiab lwm thaj chaw uas cov neeg yuav los sib sau ua ke.

Cov Chaw Muab Kev Pab Cuam Ntau Ntxiv:

- [Piv txwv li cov paib qhia uas koj muaj peev xwm tshaj tawm tau](#)
- [Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon \(Oregon Health Authority, OHA\) Cov Lus Qhia Txog Txhua Yam \(Thaj Pais\) rau Cov Tswv Num](#)
- [Cov Lus Qhia Txog Kev Siv Daim Ntaub Npog Qhov Ncauj Qhov Ntswg, Daim Thaiv Ntsej Muag, Daim Ntaub Npog Ntsej Muag Thoob Plaws Lub Xeev](#)

Kev muaj peev xwm nkag cuag tau rau daim ntaub ntawv: Rau cov tib neeg uas muaj kev xiam oob qhab los sis cov tib neeg uas hais tau ib hom lus uas tsis yog Lus As Kiv, Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA) muaj peev xwm muab tau cov lus qhia paub sau ua lwm hom ntaub ntawv xws li muab txhais ua lwm hom lus, muab sau ua tus tsiaj ntawv loj, los sis muab sau ua cov ntawv su uas cov neeg tsis pom kev siv tau. Tiv tauj rau Mavel Morales ntawm tus xov tooj 1-844-882-7889, 711 TTY los sis OHA.ADAModifications@dhsaha.state.or.us.